

туристической перспективы. Её взгляд направлен также и в другом направлении. Она показывает приморские города как места богатейшей природы, уникального искусства и пространства с ещё живущими там воспоминаниями.

Фотографии, сделанные весной 2011 года на побережье Балтийского моря Калининградской области, показывают такие города как Кранц/Зеленоградск, Раушен/Светлогорск, Палмникен/Янтарный, Нойкурэн/Пионерский и Куршскую косу. До Второй мировой войны эти приморские города принадлежали Германии. Позже они были частью Советского Союза и недоступны западноевропейским туристам. Организаторы выставки надеются, что она внесёт свою лепту в процесс общественного познания этого уникального природного и культурного ландшафта Европы.



ского Союза и недоступны западноевропейским туристам. Организаторы выставки надеются, что она внесёт свою лепту в процесс общественного познания этого уникального природного и культурного ландшафта Европы.

Проект «Триалог»

Проект «Триалог», о чём говорит уже само название, - совместный немецко-польско-российский проект трёх университетов: Европейского университета Виадрина во Франкфурте на Одере, Университета им. Николая Коперника в Торуне и Балтийского Федерального Университета им. Иммануила Канта в Калининграде. В рамках этого проекта ежегодно проводятся научные конференции и летние школы в Калининграде, Торуне и Франкфурте на Одере и издаются публикации. Фотовыставка возникла в рамках летней школы на тему «Туризм и морские курорты Самбии», являющейся частью проекта «Триалог» и проходившей в апреле 2011 года в Калининградской области. Немецкие, польские и российские участники летней школы зафиксировали в фотографиях свои впечатления согласно основным тематическим пунктам: туризм, экология, транспорт и архитектура морских курортов Самбии.

Wystawę będzie można obejrzeć w dniach 28.09 – 16.10.2011 w BIBLIOTECE UNIWERSYTECKIEJ w Toruniu (drugie piętro).

Adres: ul. Gagarina 13, 87-100 Toruń

Wernisaż: środa, 28 września, godz. 18:00

Kierownik projektu, koncepcja wystawy i teksty:

PD Dr Olga Kurilo

Dobór fotografii oraz ich opracowanie: Arndt Beck

Oprawa graficzna: Piktogram, Berlin

Projekt jak również wystawa finansowane są ze środków niemieckiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej (DAAD).

Das Projekt und die Fotoausstellung werden aus Mitteln des Auswärtigen Amtes und des DAAD finanziert.

Проект, как и эта выставка, финансирован на средства предоставленные Министерством иностранных дел ФРГ и Германской службой академических обменов (DAAD).

Fotos Titel: Arndt Beck, Maciej Mazurkiewicz. Innen: Vatslava Galinskaya, Grzegorz Kwiatkowski, Steffi Kuthe



DAAD

trialog



Wystawa fotograficzna
Plaże obwodu kaliningradzkiego
Odkrywanie na nowo
krajobrazu kulturowego



Wystawa

Miejscowości nadmorskie są w języku reklamy idealnymi miejscami wypoczynku i relaksu. Kojarzy się je najczęściej z latem, kąpielami, radością życia. Niniejsza wystawa przedstawia miejscowości nadmorskie nie tylko z perspektywy turysty. Zwraca naszą uwagę także w innym kierunku i pokazuje miejscowości położone wzdłuż wybrzeża jako miejsca natury, sztuki i pamięci. Zdjęcia, które zostały wykonane wiosną 2011 roku, pokazują miejscowości na bałtyckim wybrzeżu obwodu kaliningradzkiego takie jak Cranz/Zielenogradsk, Rauschen/Swietlogorsk, Palmnicken/Jantarnyj i Neukuhren/Pionerskij oraz Mierzeja Kurońska. Te miejscowości nadmorskie należały do czasów drugiej wojny światowej do Niemiec. Potem, jako część Związku Radzieckiego, były dla turystów z Europy Zachodniej niemalże niedostępne. Wystawa ta ma przyczynić się do ponownego zakorzenienia tego wyjątkowego europejskiego krajobrazu kulturowego i naturalnego w powszechnej świadomości.

Projekt »Triolog«

Projekt »Triolog«, na co wskazuje już sama nazwa, jest projektem współpracy pomiędzy Polską, Rosją a Niemcami, co znajduje swoje odbicie przede wszystkim we współdziałaniu trzech uniwersytetów, Europejskiego Uniwersytetu Viadrina z Frankfurtu nad Odrą, Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu oraz Rosyjskiego Uniwersytetu Państwowego im. Immanuela Kanta z Kaliningradu. W ramach tego projektu organizowane są corocznie konferencje naukowe oraz szkoły letnie we Frankfurcie nad Odrą, Toruniu i Kaliningradzie oraz wydawane publikacje. Wystawa fotograficzna powstała w ramach zorganizowanej w projekcie »Triolog« szkoły letniej na temat »Turystyka i kąpieliska Sambii«, która odbyła się w kwietniu 2011 roku w Sambii. Niemieccy, polscy i rosyjscy uczestnicy szkoły letniej udokumentowali na przedstawianych fotografiach swoje wrażenia dotyczące turystyki, ekologii, transportu i architektury w kurortach Sambii.



Fotoausstellung: Küstenorte des Kaliningrader Gebiets: Wiederentdeckung einer Kulturlandschaft

Zur Ausstellung

Orte am Meer sind in der Werbung ideale Orte für Erholung und Entspannung. Danach werden sie vor allem mit Sommer, Baden, Lebenslust verbunden. Die Fotoausstellung beschäftigt sich mit Küstenorten nicht nur aus der Touristenperspektive. Sie richtet ihren Blick auch in eine andere Richtung und zeigt Küstenorte als Natur-, Kunst- und Erinnerungsräume. Die Aufnahmen, die im Frühjahr 2011 gemacht wurden, zeigen Orte an der Ostseeküste des Kaliningrader Gebiets wie Cranz/Zelenogradsk, Rauschen/Svetlogorsk, Palmnicken/Jantarnyj, Neukuhren/Pionerskij und die Kurische Nehrung. Diese Küstenorte gehörten bis zum Zweiten Weltkrieg zu Deutschland. Danach waren sie als Teil der Sowjetunion für westeuropäische Touristen kaum zugänglich. Die Ausstellung soll dazu beitragen, diese einzigartige Kultur- und Naturlandschaft Europas wieder im öffentlichen Bewusstsein zu verankern.

Zum Projekt »Triolog«

Das Projekt »Triolog« stellt, worauf schon die Bezeichnung hinweist, ein Kooperationsprojekt zwischen Polen, Russland und Deutschland dar, das sich vor allem in der Zusammenarbeit dreier Universitäten verkörpert, der Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder), der Nikolaus Kopernikus Universität Toruń und der Baltischen Föderalen Kant-Universität Kaliningrad. Im Rahmen des Projektes werden jährlich wissenschaftliche Konferenzen sowie Sommerschulen in Frankfurt (Oder), Toruń und Kaliningrad veranstaltet und dazu Publikationen herausgegeben. Die Fotoausstellung entstand im Rahmen der beim Projekt »Triolog« angesiedelten Sommerschule zum Thema »Tourismus und die Seebäder Samlands«, die im April 2011 im Kaliningrader Gebiet stattfand. Deutsche, polnische und russische Teilnehmer der Sommerschule haben ihre Eindrücke zu den Themenschwerpunkten Tourismus, Ökologie, Transport und Architektur in den Kurorten Samlands hier festgehalten.



Фотовыставка: Прибрежные города Калининградской области: вновь открытые культурные ландшафты

Выставка

Города у моря, как говорит реклама, являются идеальными местами отдыха и разрядки. Поэтому их часто ассоциируют с летом, купанием и жизнерадостью. Эта фотовыставка посвящена приморским городам не только с